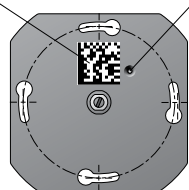


BEGA**71 148**

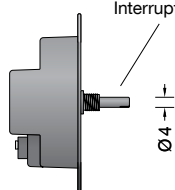
Smart Rotary Dimmer

Projekt · Project · Projet

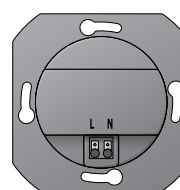
Standort · Location · Lieu

QR-Code
QR Code
Code QRData Matrix Code
Data Matrix Code
Code Data Matrix

Ø 60
70x70

Status-LED
Status LED
LED d'état

30
50

Drehknopf/Drucktaste
Rotary knob/Pushbutton
Interrupteur rotatif/Touche

Gebrauchsanweisung

Anwendung

Der BEGA Smart Rotary Dimmer ist ein Funk-Drehdimmer mit integrierter Antenne zum Schalten, Dimmen und Regulieren der Lichtfarbe von Leuchten. Hierzu ist lediglich ein Anschluss an Netzspannung erforderlich. Für den Einbau in Schalter- und Hohlraumdosens. Der Einsatz wird ohne Abdeckung geliefert und kann in Kombination mit den Schalterprogrammen der gängigen Hersteller verwendet werden. Nach erfolgreicher Installation findet die Konfiguration in der App BEGA Smart statt. Die App BEGA Smart ist kostenlos für iOS und Android verfügbar.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 71 148 der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bega.com/conf/de/71148>

Instructions for use

Application

The BEGA Smart Rotary Dimmer is a wireless dimmer with integrated aerial for switching, dimming and regulating the light colour of luminaires. It only requires a connection to the power supply. For installation in switching and cavity boxes. The insert is supplied without a cover and can be used in conjunction with the switch ranges of most well-known manufacturers. Once successfully installed, the switch is configured in the BEGA Smart app. The BEGA Smart app is available for free for iOS and Android.

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby declares that the radio system type 71 148 complies with Directive 2014/53/EU (RED). The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://www.bega.com/conf/de/71148>

Fiche d'utilisation

Utilisation

L'interrupteur rotatif de variation BEGA Smart est un variateur rotatif par radio avec antenne intégrée pour commuter, grader et réguler la couleur de lumière des luminaires. Pour ce faire, il suffit d'un raccordement à la tension réseau. Pour installation encastrée dans des boîtiers d'interrupteurs ou pour cloisons creuses. L'appareillage est livré sans couvercle et peut être utilisé en combinaison avec les programmes de produits des fabricants courants d'interrupteurs. Une fois l'installation réussie, la configuration a lieu dans l'application BEGA Smart. L'application BEGA Smart est disponible gratuitement pour iOS et Android.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par la présente que le type d'installation radio 71 148 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.bega.com/conf/de/71148>

Produktbeschreibung

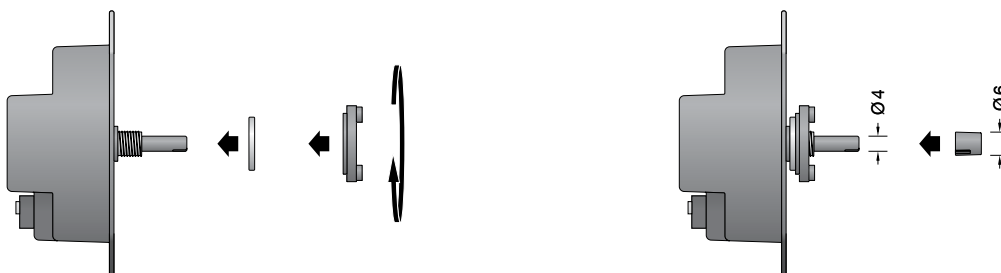
Funk-Drehdimmer für den Einbau in Schalter- und Hohlraumboxen
Gehäuse besteht aus Kunststoff
Passend für Abdeckung und Drehknopf der gängigen Hersteller
Für einige Abdeckungen ist der beiliegende Adapter notwendig
Drehknopf zum Einstellen der Helligkeit und Farbe von Tunable White oder RGBW-Leuchten
Integrierte Drucktaste mit konfigurierbarer Funktion
Kompatibel zu allen Produkten aus dem BEGA Smart System
Zigbee 3.0 zertifiziert
Konfiguration via App BEGA Smart
Erweiterter Modus über die App BEGA Smart freischaltbar
In diesem Modus können Dreh- und Druck-Funktionen des Smart Rotary Dimmers frei konfiguriert werden
Mit integrierter Antenne
Sendeleistung Zigbee $\leq +10$ dBm
Sendeleistung Bluetooth $\leq +10$ dBm
Funkfrequenz 2,4 GHz
Reichweite bis zu 30 m - (abhängig von den räumlichen Gegebenheiten)
Standby-Leistung: $P_0 = 0,2$ W
Leistung: $P = \text{maximal } 2,5$ W
Anschlussklemmen 0,5-1,5[□]
Abisolierlänge: 8 mm
Versorgungsspannung:
220-240 V $\sim$ 50-60 Hz
Betriebstemperatur:
-20°C bis 65°C
RoHS compliant
WEEE 2012/19/EU
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,05 kg

Product description

Wireless rotary dimmer for installation in switching and cavity boxes
Housing made of synthetic material
Suitable for the covers and rotary knobs of all well-known manufacturers
Some covers require the accompanying adapter
Rotary knob for adjusting the brightness and colour of tunable white or RGBW luminaires
Integrated pushbutton with configurable functions
Compatible with all products from the BEGA Smart system
Certified for use with Zigbee 3.0
Configuration via the BEGA Smart app
Advanced mode can be activated in the BEGA Smart app
In this mode, the rotary and push functions on the Smart Rotary Dimmer can be configured as desired
With integrated aerial
Zigbee transmission power $\leq +10$ dBm
Bluetooth transmission power $\leq +10$ dBm
Radio frequency 2.4 GHz
Range up to 30 m – (depending on the spatial conditions)
Standby output: $P_0 = 0.2$ W
Output: $P = \text{maximum } 2.5$ W
Connection terminals 0.5–1.5[□]
Stripping length: 8 mm
Supply voltage:
220-240 V $\sim$ 50-60 Hz
Operating temperature:
-20°C to 65°C
RoHS-compliant
WEEE 2012/19/EU
CE – Conformity mark
Weight: 0.05 kg

Description du produit

Variateur rotatif par radio pour installation dans des boîtiers d'interrupteur ou pour cloisons creuses.
Le boîtier est en matière synthétique.
Convient pour cache et interrupteur rotatif des fabricants courants.
L'adaptateur fourni est nécessaire pour certains caches
Interrupteur rotatif pour régler la luminosité et la couleur des luminaires Tunable White ou RGB W
Touche intégrée avec fonctionnalité configurable
Compatible avec tous les produits du système BEGA Smart
Certifié Zigbee 3.0
Configuration via l'application BEGA Smart
Mode élargi commutable via l'appli BEGA Smart.
Dans ce mode, les fonctions « tourner et pousser » du variateur rotatif intelligent peuvent être configurées librement
Avec antenne intégrée
Puissance d'émission Zigbee $\leq +10$ dBm
Puissance d'émission Bluetooth $\leq +10$ dBm
Fréquence radio 2,4 GHz
Portée jusqu'à 30 m - (dépend de l'emplacement de l'installation)
Puissance en mode veille : $P_0 = 0,2$ W
Puissance : $P = 2,5$ W max.
Borniers 0,5-1,5[□]
longueur de dénudage : 8 mm
Tension d'alimentation :
220-240 V $\sim$ 50-60 Hz
Température de service :
de -20 °C à 65 °C
Conforme RoHS
WEEE 2012/19/UE
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,05 kg



Montage

Elektrischer Anschluss:

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Eingangsspannungsbereich übereinstimmt.

⚠ Achtung:

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung innerhalb von Blitz-Schutzzonen 2 und 3 (LPZ2 und LPZ3) vorgesehen und erfüllt die Überspannungskategorie II.
Der elektrische Anschluss des Smart Rotary Dimmers erfolgt an den mit L und N gekennzeichneten Klemmen.

Den Smart Rotary Dimmer in die Schalter- oder Hohlraumdose einsetzen, ausrichten und befestigen.

Für die Montage einer bauseitigen Abdeckung gängiger Hersteller falls erforderlich die beiliegenden Adapter benutzen (siehe Skizze).
Um während der Inbetriebnahme auf den Data Matrix Code zurückgreifen zu können, empfehlen wir die Abdeckung erst nach erfolgreicher Installation anzubringen.

Die weiteren beiliegenden QR-Codes bewahren Sie bitte in Ihrer bauseitigen Dokumentation (z.B. Gebrauchsanweisung Seite 1 oben) auf.

Installation

Electrical connection:

Make sure that the power supply matches the input voltage range indicated on the device's type plate.

⚠ Caution:

The device is exclusively intended for use within lightning protection zones 2 and 3 (LPZ2 and LPZ3) and meets the requirements of overvoltage category II.
The Smart Rotary Dimmer is electrically connected to the terminals labelled L and N.

Insert, align and secure the Smart Rotary Dimmer in the switch or cavity box.

When installing a cover from a well-known manufacturer provided by the customer, use the accompanying adapters if necessary (see sketch). In order to keep the data matrix code accessible during commissioning, we recommend that the cover is only fitted upon successful installation.

Please retain the other enclosed QR codes in your on-site documentation (e.g. Instructions for use at top of Page 1).

Installation

Raccordement électrique :

S'assurer que la tension réseau correspond à la plage de tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

⚠ Attention :

L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé dans les zones de protection contre la foudre 2 et 3 (LPZ2 et LPZ3) et est conforme à la catégorie de surtension II.

Le raccordement électrique du variateur rotatif intelligent s'effectue sur les borniers marqués « L » et « N ».

Placer, ajuster et fixer le variateur rotatif intelligent dans un boîtier d'interrupteur ou pour cloison creuse.

Pour le montage sur site d'un cache d'un fabricant courant, utiliser l'adaptateur fourni si nécessaire (voir schéma). Afin de pouvoir accéder au code Data Matrix pendant la mise en service, nous conseillons de monter le cache une fois l'installation effectuée.

Les autres codes QR fournis doivent être conservés dans votre documentation technique (par ex. en haut de la page 1 de la fiche d'utilisation).

Reichweite

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen Geräten liegt in der Regel bei 30 m, wobei die Umgebungsbedingungen eine entscheidende Rolle spielen.

Im freien Feld können deutlich größere Reichweiten erzielt werden. Bei erschwerten Bedingungen empfehlen wir die zusätzliche Verwendung des Zigbee Routermoduls 71 055.

Range

The Zigbee radio range between individual devices is usually 30 m, with ambient conditions playing a decisive role.

Significantly larger ranges can be achieved in an open field environment. We recommend the additional use of Zigbee router module 71 055 in adverse conditions.

Portée

La portée radio Zigbee entre les différents appareils est généralement de 30 m, les conditions ambiantes jouant toutefois un rôle essentiel.

En champ libre, des distances nettement plus importantes peuvent être atteintes. Si les conditions sont difficiles, nous recommandons d'utiliser en outre le module routeur Zigbee 71 055.

Inbetriebnahme

Nach der Installation des Smart Rotary Dimmers erfolgt die Konfiguration mit der App BEGA Smart.

Der Smart Rotary Dimmer sollte sich in den Werkseinstellungen befinden, damit er erfolgreich konfiguriert werden kann. Dieser Zustand ist erkennbar an der grün blinkenden Status-LED.

Laden und starten Sie die App BEGA Smart.

Commissioning

Once the Smart Rotary Dimmer has been installed, it is configured using the BEGA Smart app.

For successful configuration, the Smart Rotary Dimmer must be in factory settings. This status is indicated by the green flashing status LED. Install and start the BEGA Smart app.

Mise en service

Après l'installation du variateur rotatif intelligent, la configuration s'effectue avec l'application BEGA Smart.

Le variateur rotatif intelligent doit être réglé sur les paramètres d'usine afin de pouvoir être configuré correctement. Cet état est reconnaissable à la LED d'état qui clignote en vert.

Téléchargez et démarrez l'application BEGA Smart.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-smart-ios



bega.com/bega-smart-android



Wählen Sie in der App die "Smart Rotary Dimmer" aus und folgen Sie den Anweisungen. Die Status-LED erlischt nach erfolgreicher Installation.

In the app, select the "Smart Rotary Dimmer" and follow the instructions. Upon successful installation, the status LED will go out.

Dans l'application, sélectionnez « variateur rotatif intelligent » et suivez les instructions. La LED d'état s'éteint une fois l'installation réussie.

Betriebsmodi

Der Smart Rotary Dimmer verfügt über zwei verschiedene Steuerungsmodi:

1. Basismodus (werkseitig eingestellt)

Der Basismodus ist bei Auslieferung des Dimmers voreingestellt und lässt sich nach erfolgreicher Installation und Einrichtung in der App bedienen.

Ein Tasten am Drehknopf bewirkt das Ein- bzw. Ausschalten der jeweils zugeordneten Leuchten und Geräte.

Mit Drehen im bzw. gegen den Uhrzeigersinn lässt sich die Helligkeit regulieren.

2. Erweiterter Modus

Der erweiterte Modus macht weitere Bedienfunktionen zugänglich und erlaubt die Konfiguration eigener Befehle. Die Aktivierung erfolgt über die App BEGA Smart.

Operating modes

The Smart Rotary Dimmer has two different control modes:

1. Basic mode (factory settings)

The basic mode is preset when the dimmer is delivered and can be used after successful installation and set-up in the app.

Pushing the rotary knob switches the luminaires and devices in question on and off.

The brightness can be adjusted by turning it clockwise or counter-clockwise.

2. Advanced mode

The advanced mode offers additional operating functions and lets you configure your own commands.

It can be activated via the BEGA Smart app.

Modes de fonctionnement

Le variateur rotatif intelligent dispose de deux modes de gestion différents :

1. Mode de base (réglage d'usine)

Le mode de base est préinstallé lors de la livraison du variateur et se commande une fois l'installation et la configuration de l'appli réussies.

Une touche placée sur l'interrupteur rotatif sert à la commutation des différents luminaires et appareils assignés.

La luminosité se règle en tournant dans ou contre le sens des aiguilles d'une montre.

2. Mode élargi

Le mode élargi donne accès à des fonctions de commande supplémentaires et permet de configurer ses propres ordres.

L'activation s'effectue via l'application BEGA Smart.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:

Erfolgt die Installation nicht ordnungsgemäß oder ist ein Zugriff über die App BEGA Smart nicht mehr möglich, sollte der Smart Rotary Dimmer auf Werkseinstellungen zurück gesetzt werden.

Um den Smart Rotary Dimmer auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, ist zunächst die Abdeckung zu entfernen.

Drücken Sie nun den Taster 3x kurz und danach 1x lang (ca. 10 Sekunden), bis die Status-LED grün blinkt.

Der Dimmer ist nun auf seine Werkseinstellungen zurück gesetzt. Die LED blinkt grün, bis eine erneute Konfiguration gestartet wird.

Reset to factory settings:

If the installation is not carried out correctly, or access via the BEGA Smart app is no longer possible, the Smart Rotary Dimmer should be reset to factory settings.

To reset the Smart Rotary Dimmer to factory settings, you must first remove the cover.

Now give the pushbutton three short pushes followed by one long push (approx. 10 seconds) until the status LED flashes green. The dimmer has now been reset to factory settings. The LED will flash green until a new configuration is initiated.

Rétablir les paramètres d'usine :

Si l'installation n'est pas correctement effectuée ou si l'accès n'est plus possible via l'application BEGA Smart, les paramètres d'usine du variateur rotatif intelligent doivent être rétablis.

Pour rétablir les paramètres d'usine du variateur rotatif intelligent, il faut d'abord retirer le cache.

Appuyez maintenant sur le bouton-poussoir, 3 pressions courtes et 1 longue (env. 10 secondes), jusqu'à ce que la LED d'état clignote en vert.

Les paramètres d'usine du variateur rotatif intelligent sont désormais rétablis. La LED clignote en vert jusqu'à ce qu'une nouvelle configuration soit démarrée.

Bildzeichenerklärung

Explanation of symbols

Légende des pictogrammes



Vorsicht, Gefahr eines Stromschlags
Caution, risk of electric shock
Attention, risque de choc électrique



Nur für Innen
For indoor use only
Exclusivement pour l'intérieur



Konformitätszeichen
Conformity mark
Sigle de conformité



Gerät umweltgerecht entsorgen
Dispose of the device in an environmentally friendly manner
Éliminer l'appareil de manière écologique



Zigbee 3.0 zertifiziert
Zigbee 3.0-certified
Certifié Zigbee 3.0



Bluetooth